

New ideas...
New possibilities...



eem

ASANSÖR KUMANDA VE
OTOMASYON SİSTEMLERİ



Ürün ve Teknik Katalog
Product and Technical Catalogue

KURUMSAL

EEM A.Ş. 1999 yılında DATALIFT ismiyle kurulmuş ve 2003 yılında ALESNA A.Ş: i bünyesine katarak sektördeki yerini sağlamıştır. Kadrosunda bulundurduğu yüksek mühendis, mühendis ve teknik elemanları ile ürünlerini teknoloji ile geliştirmektedir.

MİSYON

Çağdaş yönetim sistemlerini uygulayarak, değişen ve büyuyen iş ortaklarımızın ihtiyaçlarını profesyonel kadromuzla eksiksiz ve hızlı bir şekilde karşılamak ve sektörde ilk sıralarda yer alarak, Asansör ve yürüyen merdiven sektöründe yetkilileri takip edip müşterisine en iyi kalite ve hizmet sunan; Koşulsuz müşteri memnuniyetini maksimum düzeyde tutmaya çalışan, çevreye saygılı bir firma olmak ve teknolojik gelişmeleri ve müşterileri taleplerini dikkate alan Ar-Ge çalışmalarını gerçekleştirmektir.

VİZYON

Amacımız; ürünlerimiz, çözümlerimiz, satış sonrası hizmetlerimizle sağladığımız güvenilirlik ve yüksek iş ahlakımız ile müşterilerin ilk tercihi olmak ve hizmet kalitemizi "Her şey zamanında" ilkesi ile sürdürmektedir.

MÜŞTERİ MEMNUNİYETİ

EEM A.Ş. için müşteri memnuniyeti, can güvenliği, satış sonrası hizmet ve çevreye karşı duyarlılık birinci derecede önemli kavramlardır. "İnsanlar her şeyin en iyisine layıktır" felsefesine inanan EEM A.Ş. tasarımlarında ve çözümlerinde insanı, çevreyi temel olarak, güçlü kadrosu ile sağlam ve güvenilir çözümler sunmakta ve yaşanılabilir bir dünya için duyarlılığını taviz vermemektedir.

PARLAK FİKIRLER

EEM A.Ş. müşteri talepleri, teknolojik getiriler ve sağlamlık parametrelerini dikkate alarak ürünlerini bu bağlamda sürekli yenilemektedir ve her geçen gün bütçesinden Ar-Ge çalışmalarına daha fazla kaynak aktarmaktadır.

TEKNİK SERVİS

EEM A.Ş. üretmiş olduğu ürünlerin özellikle satış sonrası teknik desteği konusunda ayrı bir birime sahiptir. İlgili talebe 7/24 teknik destek sağlamaktadır.

KALİTE POLİTİKAMIZ

EEM A.Ş. üretmiş olduğu ürünlerde birinci derecede kaliteye ve sağlanlığa önem vermektedir ve bu konuda çalışmalarını her geçen gün artırmaktadır. Yapmış olduğu tüm ürünler resmi onaylı testlerden geçerek sağlanlığını ve kalitesini kayıt altına almaktadır.

GERİ DÖNÜŞÜM

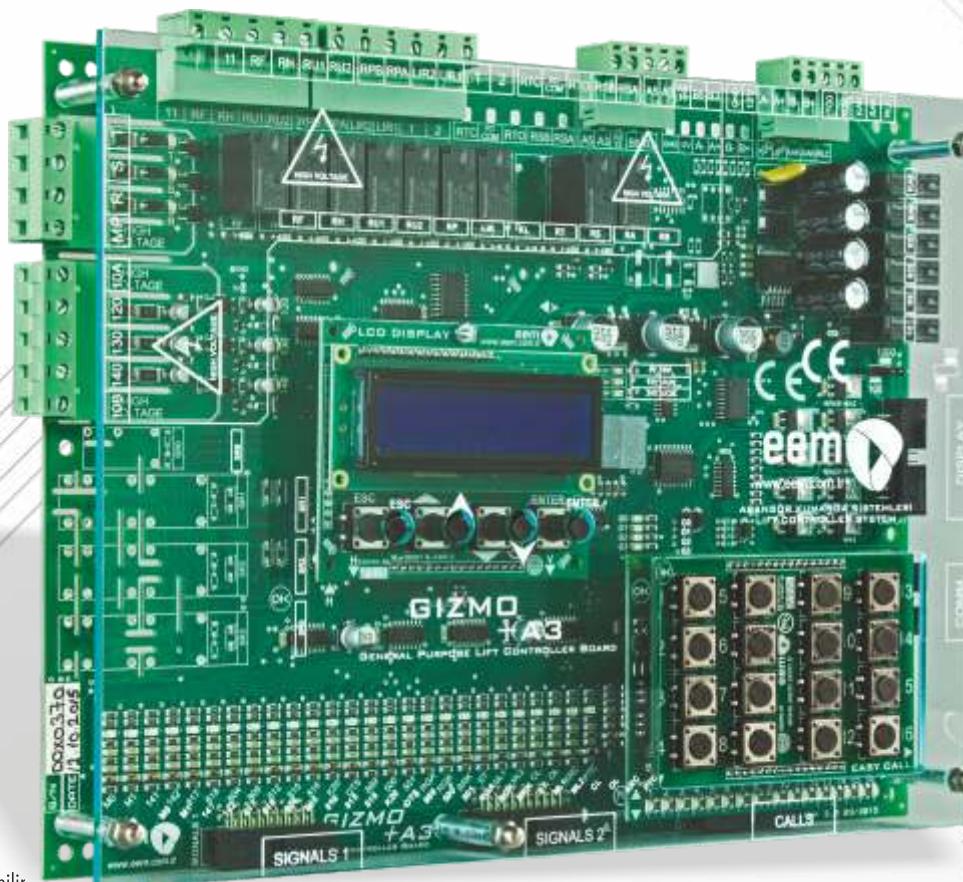
EEM A.Ş. ürettiği ürünlerde insana ve çevreye saygıyı ön planda tutmaktadır. Her geçen gün ürünlerindeki geri dönüşüm oranının artırmaktadır.



- Enkoder ile kuyu kopyalama
 - Dahili köprüleme röleleri ile erken kapı açma ve kapı açık seviyeleme
 - Kabin içinden kat seviyeleme ayarı yapabilme
 - 3 m/s hız desteği
 - 6 gruba kadar çalışma
 - 16 durak standart, 32 durak artırılabilir
 - Çağrı lamba ve butonları yalnızca bir kablo ile sisteme bağlanabilir
 - Parametre ayarı için şifre koruması
 - Kısa devre korumalı, her durak için ayarlanabilen display çıkışları
 - Revizyonda kabinin limit switchlerine ya da kat hizasına kadar hareket ettilirilebilmesi seçimi
 - Harici kullanım için GRAY kod çıkışı
 - Dahili EASYCALL kartı ile hızlı çağrı verebilme
 - Opsiyonel SONIC Anons kartı
 - CARCOMM kartı ve GIZMO + A3 ile bütünsel çalışma
 - Sadece hoparlör bağlantısı gerektiren kolay montaj imkanı
 - Türkçe/İngilizce/Arapça/İspanyolca anons dili seçenekleri
 - CARCOMM kabin haberleşme kartı aracılığıyla kabinle 2 kablo ile haberleşir
 - Yatay ve dikey kullanıma uygundur
 - Türkçe/İngilizce/Fransızca/İspanyolca dil seçenekleri
- 5.2

- نسخ البَر بِواسطة الأِنْكُوْدَر (Encoder)
- من خلال جسر الريديهات الداخلية يمكن فتح باب المصعد مبكراً وكذا تحديد المستوى الذي سوف يفتح عنده الباب
- بأمكان تحديد المستوى الذي سوف يقف عنده المصعد من دخل الكفين
- دعم السرعة ٣ م / ث
- يدعم تشغيل حتى ٦ مجموعات
- يدعم ١٦ طابق (أساسي) ويمكن توسيع دعمه لغاية ٣٢ طابق.
- أمكانية توصيل الأزرار وملبة النداء في النظام بواسطة كابل واحد فقط
- يمكن حماية عداد البارامت من خلال كلمة المرور
- حماية من التفاس الكهربائي وأمكانية ضبط مخرج شاشة العرض لكل طابق.
- عند أجراء التعديلات أمكانية اختيار تحريك الكفين حتى مفاتيح (سويفت) حدود الكابينة او تحريكه إلى مستوى الطابق.
- مخرج الكود الرمادي للأستخدام الخارجي
- إعطاء مكالمة سريعة بستخدام كرت EASYCALL الداخلي
- كرت الإعلان SONIC والأختيارية
- عمل متكامل مع كرت GIZMO + A3 و CARCOMM- و سهلة التركيب يحتاج فقط لربط السماعة وتدعم اللغات المختلفة التركية والأنجليزية والعربية والاسبانية
- من خلال كرت اتصالات الكفين (CARCOMM) يمكن تواصله مع الكابينة عن طريق كابلين مناسبة للأستخدام العمودي والأفقي
- تدعم اللغة التركية والإنجليزية والاسبانية والفرنسية





5.3

- 3 m/s hız desteği
- 6 gruba kadar çalışma
- 16 durak standart, 32 durak artırılabilir
- Çağrı lamba ve butonları yalnızca bir kablo ile sisteme bağlanabilir
- Parametre ayarı için şifre koruması
- Kısa devre korumalı, her durak için ayarlanabilen display çıkışları
- Revizyonda kabinin limit switchlerine ya da kat hizasına kadar hareket ettirilebilmesi seçimi
- Harici kullanım için GRAY kod gίķisi
- Dahili EASYCALL kartı ile hızlı çağrı verebilme
- Opsiyonel SONIC Anons kartı
CARCOMM kartı ve GIZMO + A3 ile bütünlük çalışma
Sadece hoparlör bağlantısı gerektiren kolay montaj imkanı
Türkçe/İngilizce/Arapça/İspanyolca anons dili seçenekleri
- CARCOMM kabin haberleşme kartı aracılığıyla kabinle 2 kablo ile haberleşir
- Yatay ve dikey kullanımına uygundur
- Türkçe/İngilizce/Fransızca/İspanyolca dil seçenekleri

- Drive speed support up to 3.00 m/s
- Group operation up to 6 lifts
- Lift control for 16 floors as a standard and extended up to 32 floors
- Call lamp and buttons can be connected by only one shared wire
- Password protection for parameter setting
- Short-circuit protected display outputs that can be adjusted for each floor
- Selection of cabin movement either to limit switches or to exact floor level in inspection mode
- Gray code output for external usage
- Fast call registering by internal EASYCALL boards
- Optional SONIC Announcement board
Integrated operation with CARCOMM board and GIZMO + A3
Simple installation requiring only a speaker connection
Announces in Turkish, Arabic, English and Spanish languages are available
- Communicates with the cabin by two wires by help of CARCOMM car communication board
- Can be used vertically or horizontally
- Turkish/ English /French/ Spanish language options

• دعم السرعة 3 م / ث

• يدعم تشغيل حتى 6 مجموعات

• يدعم 16 طابق (أساسي) ويمكن توسيع دعمه لغاية 32 طابق.

• أمكانية توصيل الأزرار وملبة النداء في النظام بواسطة كابل واحد فقط

• يمكن حماية عدد البرامير من خلال كلمة المرور

• حماية من التماس الكهربائي وأمكانية ضبط مخارج شاشة العرض لكل طابق.

• عند إجراء التعديلات أمكانية اختيار تحريك الكين حتى مفاتيح (سوينج)

حدود الكابينة أو تحريكه إلى مستوى الطابق.

• مخرج الكود الرمادي للستخدام الخارجي

• إعطاء مكالمة سريعة باستخدام كرت EASYCALL الداخلي

• كرت الإعلان SONIC الاختيارية

• عمل متكامل مع كرت GIZMO + A3 و CARCOMM.

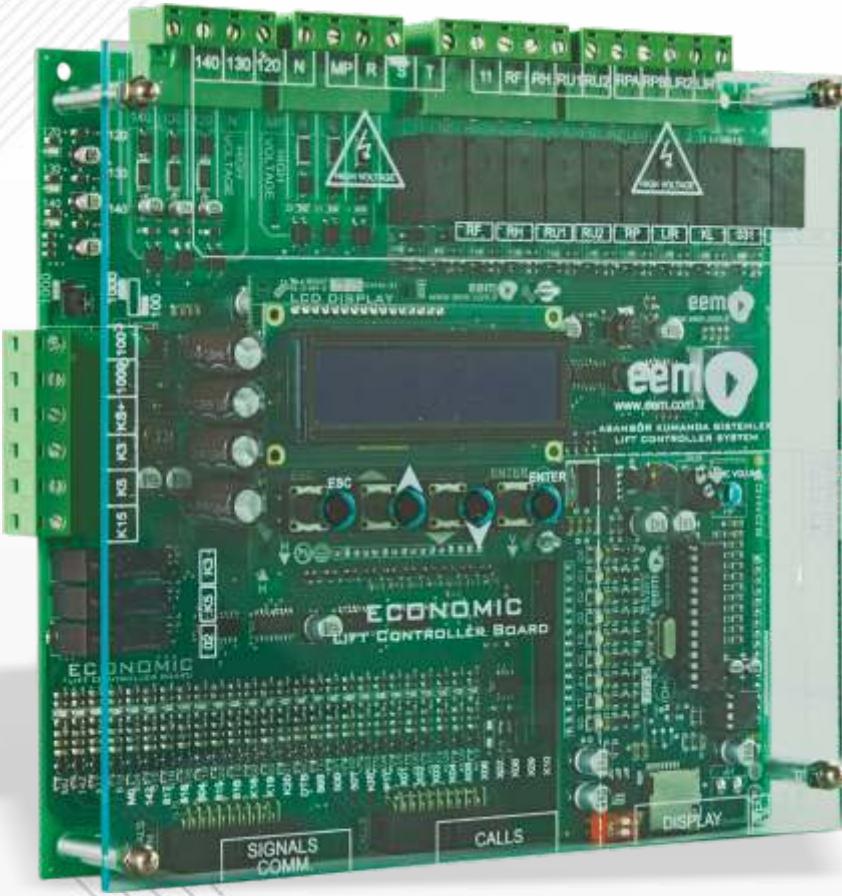
سهولة التركيب يحتاج فقط لربط السماعة

تدعم اللغات المختلفة التركية والإنجليزية والعربية والأسبانية

• من خلال كرت أضالات الكين (CARCOMM) يمكن تواصله مع الكابينة عن طريق كابلين

مناسبة للأستخدام العمودي والأفقي

• تدعم اللغة التركية والإنجليزية والأسبانية و الفرنسية



- 10 durağa kadar basit ve karışık toplama çalışabilir
- Çağrı lamba ve butonları bir kablo ile sisteme bağlanabilir
- ECO-SERIAL kabin haberleşme kartı aracılığıyla kabinle 2 kablo ile haberleşir
- Dahili otomatik kapı rolesi
- Tüm parametreler kart üzerindeki LCD ekran ve butonlar yardımcı ile kolaylıkla ayarlanabilir
- Ayarlanabilir park durağı ve parka gidiş süresi
- Şifre koruması ile parametre ayarlarının izinsiz kullanımı engellenebilir
- Program butonları kullanılarak yavaş hızda manuel hareket
- Kısa devre korumalı, her durak için ayarlanabilen display çıkışları
- Display çıkışlarının gray kod veya binary çıkışa çevrilebilmesi
- Aşırı yük fonksiyonu
- İsteğe bağlı olarak ilk enerji geldiğinde pozisyon resetleme özelliği
- Harici kullanım için GRAY kod çıkışı
- Opsiyonel SONIC Anons kartı
- ECO-SERIAL kartı ve ECONOMIC ile bütünsel çalışma
- Sadece hoparlör bağlantısı gerektiren kolay montaj imkanı
- Türkçe/İngilizce/Arapça/Ispanyolca anons dili seçeneği
- Türkçe/İngilizce/Fransızca/Ispanyolca dil seçeneği

- Controls up to 10 floors in simple and complex collective.
- Call lamp and buttons can be connected to the system by one shared wire
- Communicates with the cabin by two wires by help of ECO-SERIAL car communication board
- Internal automatic door relay
- All parameters can be adjusted simply via LCD screen and program buttons placed on the board
- Adjustable park floor and time to travel to the parking floor
- Password protected parameter settings against unauthorized use
- Manual movement in slow speed via the push buttons
- Short-circuit protected display outputs that can be adjusted for each floor
- Display outputs can be converted to gray code or binary
- Over load function
- Optional position reset feature on initial power-up
- GRAY code output for external use
- Optional SONIC Announcement board
- Integrated operation with optional SONIC Announcement board, ECO-SERIAL board and ECONOMIC board
- Simple installation requiring only a speaker connection
- Announces in Turkish, Arabic, English and Spanish languages are available
- Turkish/ English /French/ Spanish language options

- من الممكن أن ت العمل بشكل بسيط أو مختلط لغاية ١٠ طوابق
- يمكن ربط الأزرار والإضاءات الموجودة على اللوحة بالنظام عبر كابل واحد
- يمكن لل CABIN التوصيل مع كرت ECO-SERIAL من خلال كابلين فقط
- الريليه الخاص بالباب الداخلي مدعم عبر هذا الكرت
- يمكن تعديل كافة البراميرات من خلال شاشة LCD وأزرار البرنامج الموجودة على الكرت
- استخدام كلمة المرور للحماية من الوصول الغير مصرح به لتعديل البراميرات
- حركة يدوية في حالات السرعة البطيئة من خلال استخدام أزرار البرنامج
- حماية من التماس الكهربائي Short-circuit ، مخارج عرض قابلة للتغيير من أجل كل موقف
- يمكن تحويل مخرجات العرض إلى كود ثنائى أو رمادي
- إمكانية التعامل مع حالات الحمل الزائد
- وفقاً للإعدادات يمكن إعادة تصغير موقع المصعد الحالى بعد عودة الكهرباء
- استخدام الكود الثنائى للمخرجات في حالة الاستخدام الخارجى
- حالة اختيارية يمكن استخدام كرت SONIC للإشارات ، هذا الكرت يعمل بشكل
- متكامل مع كل من كرت ECO-SERIAL و Economic من خلال ربط الكروت مع
- سمعة وبعدها يتم تحديد لغة هذه الإشارات والتي تدعم التركية والإنجليزية والعربية والأسبانية
- تدعم اللغات المختلفة التركية والإنجليزية والأسبانية والفرنسية



55

- 2.0 m/s hızı kadar asansörlerde kullanılabilir
 - 16 Durağa Kadır tek hızlı ve Çift hızlı asansörlerin modernizasyonlarında kullanılmak üzere geliştirilmiştir
 - Kısa devre korumalı display çıkışları
 - Kat seçici olarak gray kod ve sayıcı modunda çalışabilir
 - Otomatik Kapı ve faz koruma özelliği üzerinde mevcuttur
 - Yangın durumunda daha önce ayarlanan durağa yönlendirme
 - Sistemde oluşan son 50 hata kaydedilir ve LCD ekranından izlenebilir
 - Şifre korumalı programlama, izinsiz kullanıma karşı PUK kodu koruması
 - Türkçe/İngilizce 2 dil desteği
 - Can be used for drive speeds up to 2.00 m/s
 - Suitable for single or double speed elevators with the number of building floors up to 16
 - Short-circuit protected display outputs
 - Gray code and counter modes are available
 - On board automatic door and phase protection features
 - The lift moves to the predetermined fire floor in the event of a fire
 - Most recent 50 faults are saved and can be monitored on LCD screen
 - Password protected parameter adjustment and PUK code protection against unauthorized use
 - Turkish and English language options
- يُدعم سرعة حركة ٢ متر/ثانية.
- يُوفر دعم لغاية ١٦ طابق ، وبسرعة حركة عاديّة أو سرعة حركة مزدوجة.
- مخارج الشاشة محمية من التماس الكهربائي .
- في اختيار الطوابق يُدعم الكود الرمادي (Gray code) ووضع العداد(Counter modes).
- يُوفّر خاصية الباب الأوتوماتيكي وحماية طور.
- يُوجّد إمكانية تغيير توجّه المصعد إلى المحطة التي تم تحديدها سابقاً في حالات الحرائق.
- يحتفظ بآخر ٥٠ خطأً التي تشكّلت في الأنظام ويمكن مشاهدتها من خلال شاشة LCD.
- الحماية عبر كلمة مرور ، والحماية ضد الاستخدامات غير المصرح بها من خلال الـ PUK كود.
- يدعم اللغتين التركية والإنجليزية.



- Harici olarak tüm panolarda çalışabilir
- Elektrik kesintisinde kabini kat seviyesine getirir ve kapının açılmasını sağlar
- Güvenlik devresi kontrolü HSK-1 kurtaran kart tarafından yapılır
- 5 adet bakım gerektirmeyen kuru akü ile çalışır ve akıllı akü şarj sisteme sahiptir
- Hatalar ve pozisyon bilgileri kart üzerindeki LCD ekranından izlenebilir
- Ariza durumunda 4 adet şönt ile devre dışı bırakılabilir
- Hidrolik olmayan tüm sistemlerde kullanılabilir
- Jeneratörlü binalar için başlangıç gecikmesinin ayarlanabilmesi
- Kurtarma işleminde maksimum hareket süresinin ayarlanabilmesi
- Ayarlanabilir kapı açma süresi
- It can operate with all control panels as an external unit
- It brings the car to exact floor level in case of mains failure and provides the door to open
- It accomplishes the rescue operation by communicating with HSK-1 Rescue board
- It runs with 5 dry, maintenance-free batteries and has intelligent battery charge unit
- Faults and position informations can be traced on LCD on board
- It can be cancelled with four bridges at out of service moment
- It can be used all the systems except hydraulic systems
- Adjustable starting delay for the buildings that has generator
- Adjustable maximum travelling time at rescue operation
- Adjustable door opening time
- من الممكن أن تعمل على جميع اللوحة الخارجية.
- في حالة انقطاع التيار الكهربائي يتم ضبط كابينة المصعد للوصول إلى مستوى أحد الطوابق ويفتح الباب
- التحكم بدائرة الحماية يتم من قبل كرت HSK-1 .
- يعمل ب 5 بطاريات جافة مع نظام ذكي لشحن هذه البطاريات.
- الأخطاء ومعلومات الموقع يمكن رؤيتها من خلال شاشة LCD .
- في حالة حدوث عطل معين يمكن تعطيل المصعد من خلال 4 وحدات.
- من الممكن استخدامها في كل الأنظمة الغير هيدروليكيّة.
- يمكن تأخير تأثير الفترة الزمنية لبداية عملية الإنقاذ في المبني التي تحتوي على مولدات كهربائية.
- إمكانية تغيير الحد الأقصى للحركة خلال مرحلة الإنقاذ.
- ومدة فتح الباب من الممكن تغييرها.



- On-car communication with GIZMO + A3 control board is supported by two wires
- In-car calls up to 10 floors is diverted to GIZMO + A3 control board
- 7 segment, Gray and Binary signals are available for in-car Display
- Cabin calls
- Display outputs
- Gray code outputs
- Over load outputs
- Over load and full load inputs
- GONG signal
- Direction Arrow outputs
- Car lamp outputs
- Automatic door opening and closing inputs
- Up and Down motion button inputs on inspection mode
- Relay outputs for two automatic door board
- Internal inspection board
- Optional SONIC announcement board
- Integrated operation with CARCOMM
- Simple installation requiring only a speaker connection
- Turkish/English/Arabic/Spanish announcement language options

- GIZMO + A3 kumanda kartı ile kabin üzerinden iki kablo aracılığıyla haberleşme sağlar
- 16 durağa kadar kabin içi çağrıları GIZMO + A3 kumanda kartına yönlendirir
- Kabin içi göstergesi için 7 segment, Gray, Binary ve Katta çıkış sinyalleri verilebilir
- Kabin çağrıları
- Display çıkışları
- Gray kod çıkışları
- Aşırı yük çıkışı
- Aşırı yük ve tam yük girişleri
- GONG sinyali
- Yön okları çıkışları
- Kabin lambası çıkışı
- Otomatik kapı açma ve kapama girişleri
- Revizyonda yukarı ve aşağı hareket butonu girişleri
- 2 adet otomatik kapı kartı için rôle çıkışları
- Dahili revizyon kartı
- Opsiyonel SONIC Anons kartı
- CARCOMM kartı ile bütünsüz çalışma
- Sadece hoparlör bağlantısı gerektiren kolay montaj imkanı
- Türkçe/İngilizce/Arapça/İspanyolca anons dili seçenekleri

- الـ GIZMO + A3 يمكنه التواصل مع الكابينة من خلال كابلين
- عملية متادة المصعد من داخل الكابينة تدعم الربط بـ GIZMO + A3 لغاية ١٠ طوابق
- عملية العرض داخل الكابينة تكون مكونة من ٧ خانات يمكن أن تعرض من خلال كود ثنائي (Gray) أو رمادي (Binary)
- منادة الكابين
- مخارج الشاشة
- مخارج الكود الرمادي (Gray)
- مخرج الحمل الزائد
- مدخل الحمل الزائد والحمل التام
- إشارة غونغ الصوتي .GONG SIGNAL
- مخارج أسمهم الإتجاه
- مخرج إضاءة الكابين
- مدخال فتح وإغلاق الباب الآوتوماتيكي
- مدخال أزرار الحركة العلوية والسفلى المستخدمة خلال الصيانة
- مخارج الريليه لعددين من الباب الآوتوماتيكي
- كرت الصيانة الداخلية
- حالة إختيارية يمكن استخدام كرت SONIC الإشعارات ، هذا الكرت يعمل بشكل متكامل مع (CARCOMM) من خلال ربط الكروت مع سماعة وبعدها يتم تحديد لغة هذه الإشعارات والتي تدعم التركية والإنجليزية والعربية والاسبانية



- ECONOMIC kumanda kartı ile kabin üzerinden iki kablo aracılığıyla haberleşme sağlar
 - 10 durağa kadar kabin içi çağrıları ECONOMIC kumanda kartına yönlendirir
 - Kabin içi göstergesi için 7 segment ve Gray sinyalleri verilebilir
 - Kabin çağrıları
 - Display çıkışları
 - Gray kod çıkışları
 - Aşırı yük çıkışı
 - Aşırı yük ve tam yük girişleri
 - GONG sinyali
 - Yön okları çıkışları
 - Kabin lambası çıkışı
 - Otomatik kapı açma ve kapama girişleri
 - Revizyonda yukarı ve aşağı hareket butonu girişleri
 - 1 adet otomatik kapı kartı için röle çıkışları
 - Dahili revizyon kartı
 - Opsiyonel SONIC Anons kartı
- ECO-SERIAL kartı ile bütünleşik çalışma
Sadece hoparlör bağlantısı gerektiren kolay montaj imkanı
Türkçe/İngilizce/Arapça/Ispanyolca anons dili seçenekleri

- On-car communication with ECONOMIC control board is supported by two wires
 - In-car calls up to 10 floors is diverted to ECONOMIC control board
 - 7 segment and Gray signals are available for in-car Display
 - Cabin calls
 - Display outputs
 - Gray code outputs
 - Over load outputs
 - Over load and full load inputs
 - GONG signal
 - Direction Arrow outputs
 - Car lamp outputs
 - Automatic door opening and closing inputs
 - Up and Down motion button inputs on inspection mode
 - Relay outputs for one automatic door board
 - Internal inspection board
 - Optional SONIC announcement board
- Integrated operation with ECO-SERIAL board
Simple installation requiring only a speaker connection
Turkish/English/Arabic/Spanish announcement language options

- يمكنه التواصل مع الكابينة من خلال كابلين.
 - عملية مناداة المصعد من داخل الكابينة تدعم الربط بـ ECONOMIC لغاية 10 طوابق.
 - عملية العرض داخل الكابينة تكون مكونة من 7 ثوانٍ يمكن أن ت تعرض من خلال الكود الرمادي (Gray).
 - مناداة الكابين.
 - مخارج الشاشة.
 - مخارج الكود الرمادي (Gray code).
 - مخرج الحمل الزائد.
 - مدخل الحمل الزائد والحمل الشام.
 - إشارة غونغ الصوتي (GONG SIGNAL).
 - مخارج أسمهم الإتجاه.
 - مخرج إضاءة الكابين.
 - مداخل فتح وإغلاق الباب الآوتوماتيكي.
 - مداخل أزرار الحركة العلوية والسفلى المستخدمة خلال الصيانة.
 - مخارج الروليه لباب آوتوماتيكي واحد.
 - كرت الصيانة الداخلية.
- كحالة إختيارية يمكن استخدام كرت SONIC الإشعارات ، هذا الكرت يعمل بشكل متكامل مع كرت ECO-SERIAL من خلال ربط الكلرت مع سماعة وبعدها يتم تحديد لغة هذه الإشعارات والتي تدعم التركية والإنجليزية والعربية والأسبانية.



- SONIC sesli anons kartı GRAY, SAYICI, BINARY ve DISPLAY kat seçici özelliğiyile tüm asansörlerde uygulanabilir.
- İsteğe bağlı olarak asansör hareketi sırasında fon müziği çalabilir.
- Kat ismi, servis dışı, aşırı yük, kurtarma anonsu ve gong sinyali sesleri için programlanabilir
- 16 durağa kadar çalışabilir.
- Türkçe, İngilizce, Arapça ve İspanyolca dillerinde asansörlerde kullanılan tüm ses dosyaları hazır olarak içerisinde programlıdır
- Birden fazla dilde aynı zamanda anons yapabilir
- 1W / 8ohm hoparlör çıkışlı

- 5.9
- SONIC Announcement board is suitable to be operated in all lifts thanks to having features of Gray, Counter, Binary and Display floor selection.
 - You can listening music during the movement of elevator.
 - The product is a sound board for lifts that can be programmed to announce car floor position, out-of-service, over-load and rescue gong sounds.
 - The number of building floor can be up to 16.
 - Widely used voice files in Turkish, Arabic, English and Spanish are programmed and ready to be used.
 - Its announce more than one language at the moment
 - 1 W / 8ohm speaker output.

- المتصعد يمكنه دعم اختيار الطابق بالковاد الرمادي (Gray) والعادي (Binary) والثنائي (Counter)
- من الممكن تشغيل موسيقى خلال الانتقال من طابق إلى آخر.
- من الممكن برمجة كرت الصوت للتعامل مع حالات أشعار (اسم الطابق، خارج الخدمة، الحمل الزائد، إنذار حالة الطوارئ وأشارة غونغ (gong))
- يمكنه دعم 16 طابق.
- جميع الملفات الصوتية المستخدمة في المصاعد مبرمجة ومخزونة بداخلها باللغات التركية والإنجليزية والعربية الأسبانية.
- يمكنه إعطاء أكثر من أشعار لأكثر من لغة في آن واحد
- مخارج السماعات (مكبر الصوت) 1W / 8ohm

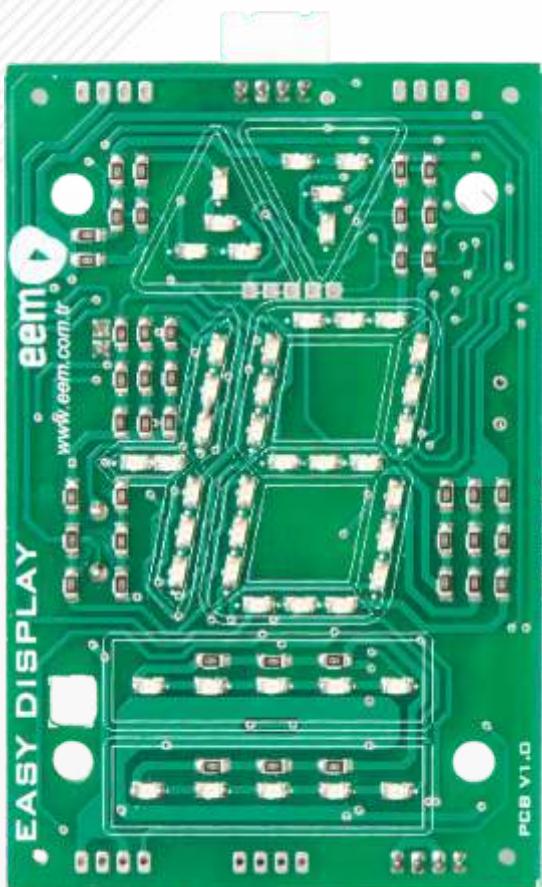
Matrix Kat/Kabin Göstergesi Floor/Car Display



- Kat/Kabin Göstergesi Kartı 16 durağa kadar kullanılabilir
- GRAY, SAYICI ve BINARY kat seçici özelliğiyile tüm asansörlerde uygulanabilir
- İsteğe bağlı olarak yatay veya dikey kullanılabilir
- Matrix ekran üzerinde menüler yardımıyla gösterge pozisyonu ve kat seçici ayarı yapılabilir
- Matris ekran üzerinde menü yardımıyla her durak için -9 ile 16 arası kat değeri atanabilir
- Aşırı yük ve servis dışı sinyalleri için uyarı ekranı gösterimi
- Aşağı ok, yukarı ok ve kat geçiş animasyonlu gösterim

- Floor/Car Display board that can be used for up to 16 floors
- Suitable for all elevators with gray, counter and binary mode floor selection options
- Optional vertical or horizontal use
- Display position and floor selection setting can be made on Matrix display by the help of menus
- Floor number between -9 and 16 can be assigned to each floor on Matrix by the help of menus
- Warning indicator is available for over load and out of service signals
- Up, down arrows and floor transition animations are displayed

- يمكن استخدام شاشة عرض الطوابق لغاية 16 موافق.
- يدعم كافة أنواع المصاعد بواسطة اختيار الطوابق بالخاصية الرمادية (GRAY) والثانية (BINARY) والعادي (counter).
- يمكن استخدام شاشة العرض بشكل أفقي أو عمودي عند الطلب.
- عن طريق شاشة المصفوفة (matrix screen) ومساعدة قائمة الأعداد يمكن تحديد أظهار الموضع والطابق المختار للمتصعد.
- من خلال شاشة المصفوفة ومساعدة قائمة الأعداد يمكن تحديد قيمة لكل طابق بين -9 إلى 16 أظهار رسالة تحذير على الشاشة في حالة أشارة الحمل الزائد مع أشارة خارج الخدمة.
- أظهار آسهم الحركة بين الطوابق إلى الأعلى والأسفل على شاشة العرض.



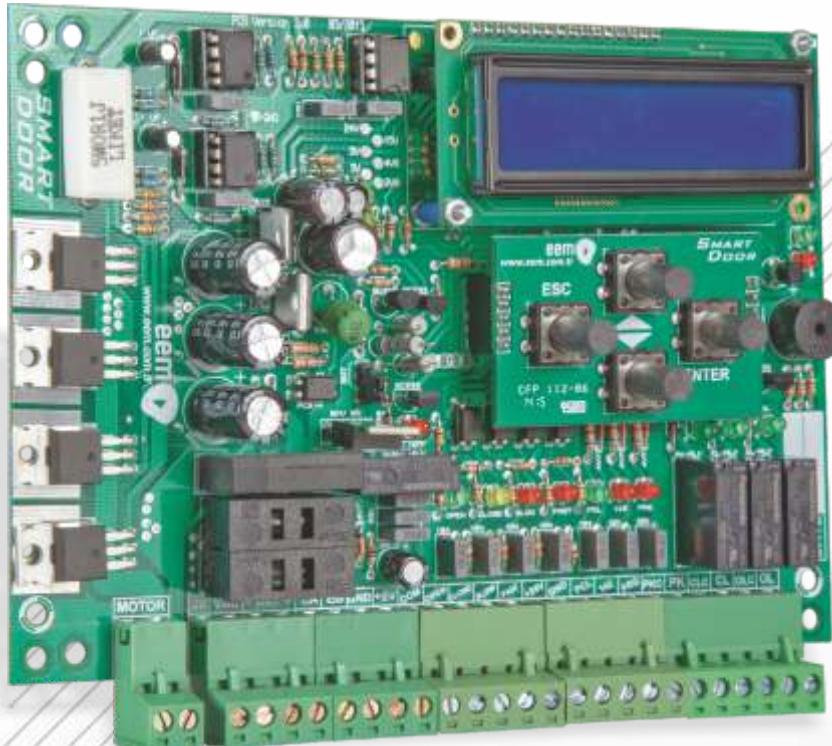
- Kat göstergeleri ve butonları ile CANBUS protokolü aracılığıyla haberleşme sağlar
- 16 durağa kadar çalışabilir.
- Servis dışı, Meşgul, Aşağı ok ve Yukarı ok çıkışı
- Gizmo/Gizmo + A3/Economic kumanda kartlarına DISPLAY ve CALLS flat kabloları ile doğrudan bağlanabilir
- Easy DISPLAY kartı üzerinde dahili Buzzer ile butona basıldığında sesli uyarı verebilir
- EasyWAY kartı üzerindeki göstergeler ile hata takibi ve çalışma durumu gözlenebilir
- EasyCROSS kart ile kolay kablolama – imkani
- Farklı kumanda kartları kullanılan sistemler için uyumludur

- It can communicate with indicator of floor and buttons by using protocol
- The number of building floor can be up to 16
- Out of service, busy, up and down arrows
- Gizmo/Gizmo + A3/Economic control card DISPLAY ve CALLS can be connected directly with flat cables
- It can press on inside Buzzer button to give waring sound by Easy DISPLAY card
- Depend on the indicator that is found on the EasyWAY card we can track the status of working and possible errors/occurred errors
- It's easy to connect with EasyCROSS card
- It's compatible with the systems that are used different control cards

5.10

- بإمكان التواصل مع مؤشرات عرض الطوابق والأزرار من خلال بروتوكول CAN BUS.
- يمكنه دعم 16 طابق.
- مخارج لأشارات خارج الخدمة، مشغول، السهم للأسفل والسهم للأعلى.
- بطاقات التحكم Gizmo/Gizmo + A3/Economic يمكن توصيله مباشرة مع DISPLAY و CALLS بواسطة كابلات مسطحة.
- يمكن أطلاق تحذير صوتي من خلال النقر على الزر الداخلي لبطاقة DISPLAY Easy.
- بواسطة المؤشر الموجود على بطاقة EASYWAY يمكن مراقبة الأخطاء و حالة العمل.
- إمكانية توصيله مع EasyCross بغاية السهولة.
- يتوافق مع الأنظمة التي تستخدم بطاقات التحكم المختلفة.





5.11

- Its advanced software makes smooth transitions possible in travel ramps and its algorithm not needing limit switches provides swift but comfortable motion of doors.
- It provides features for auto-learning of door travel limits without needing open-close limit switches.
- In case of power outages, it can be supplied from 2 pcs 12V batteries or from 24VDC external supply. Emergency power type can be selected easily via a jumper on board.
- If the position of the lift is away from the door-opening zone, the doors are kept closed until the car moves to the floor level through battery powered rescue systems.
- It provides many functions and parameters for manufacturing companies that enable application flexibility, like encoder pulse number, motor reduction ratio, motor revolution, motor sheave circumference and skate open zone.
- It provides user friendly parameter setting with speed units in cm/s and travel distance units in cm.

- Gelişmiş yazılımı ile seir rampalarında yumuşak geçiş sağlar ve limit şalter gerektirmeyen algoritması ile kapı hareketlerinde seri fakat sarsıntılı hareketlere olanak tanır.
- Kapı operatörünün çalışması için limit şaltere gerek yoktur.
- Elektrik kesilmelerinde 2 adet 12V akü desteği veya harici 24VDC besleme ile katında otomatik açma yapılmaktadır. Acil besleme tipi, kart üzerindeki jumper ile kolayca seçilebilmektedir.
- Katta sinyali asansör kapı açma bölgesinde değilse, akülü kata getirme sistemlerinde kapıların kat seviyesine kadar kapalı tutulması sağlanır.
- Üretici firmalar için motor reduksiyon oranı, enkoder puls değeri, tahrik tekeri çevresi, kaşık bölgesi gibi uygulama esnekliği sağlayan parametreler girilebilir.
- Kullanıcı ayarları için santimetre/saniye cinsinden tanımlı hız ayarları ve santimetre cinsinden tanımlı rampa yolları belirlenebilir.

- عن طريق برمجته المتقدمة يوفر حركة سلسلة للأبواب المترحة وخوارزمية مخصصة لاحتياج إلى مفاتيح التحديدات.
- مفاتيح الصوت ليست بحاجة إلى حد معين من عمليات التحويل (الاحتياج إلى مفاتيح التحديدات) من الممكن أنباء وقوع إنقطاعات بالتيار الكهربائي تشغيل أجهزة التزويد بالتيار جهودها المدعاة من خارج المنظومة أو بمحول بطاريتين جهودها 12 فولت. من الممكن الأنتخاب بسهولة على نوع التزويد الطلاقه بواسطة جومنبار الموجود على البطاقة.
- في حالة عدم كون المصعد في منطقة فتح الباب يزود بنظام البطارية المتنادي للوصول إلى الدور ويزود بإمكانيات إغلاق الباب لحين الوصول إلى منسوب الدور.
- من الممكن للشركات المصنعة أن تسجل معلومات نسب تخفيض المحركات ومعلومات دوران المحرك ومحيط لكرة التحرير ومنطقة فتح الملاعقة وما يمثلها من تطبيقات أخرى.
- لإعدادات المستخدم يمكن تعديل السرعة بالثانية/المترية وتحديد مسار المنحدر بستيمتر



- 12..24 VDC motorlu kramer ve teleskopik iç kapılar için kontrol kartı
- Elektronik baskı algılama özelliği ve baskı algılama süresi ayarı
- Hızlanma ve yavaşlama rampaları ayarı
- Açarken ve kapatırken yavaşlama noktası ayarı
- Elektrik kesintisinde akü yardımı ile kapıyı açma ve akü şarj devresi
- 48..190 VDC veya 220 VAC pompa sinyali girişi
- Revizyon Modu sayesinde bakım esnasında motordan gücü kesme özelliği
- Kapı boyutunu tanıtmaya özgürlüğü

- Car Door Control board for folding and telescopic inner doors with 12..24 VDC motor
- Electronic pressure detecting and adjustable pressure detection time
- High speed and low speed ramps adjustment
- Hold-close and hold-open force adjustment
- Slowing point adjustment during opening and closing
- Battery powered door opening and battery charge circuit in case of power failures
- 48..190 VDC or 220 VAC pump signal input
- A pushbutton on the board is used to cut off the motor power during injection mode
- Learning the door size feature

- Kortتحكم للأبواب التلسكوبية الداخلية ومحرك الكرامر 12..24 VDC للسيطرة على متنها.
- إعداد ميزة الكشف عن الضغط الإلكتروني والأستشعار ضغط الوقت قابل للتعديل.
- إعداد التسارع والتباطؤ المنحدر.
- تغيير نقطة التباطؤ عند الفتح والإغلاق.
- فتح الباب بمساعدة البطارية في حال انقطاع التيار الكهربائي ودائرة الشحن البطارية.
- 48..190 VDC أو 220 VAC 48..190 مدخل إشارة المضخة.
- بواسطة نمط الصيانة بأمكان قطع الطاقة من المحرك أثناء الصيانة.
- خاصية إدخال(تعريف) حجم الباب.



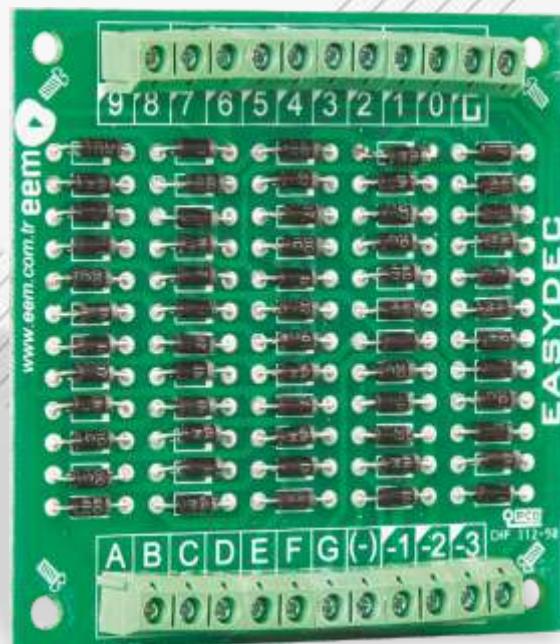
5.13

- Aküyü yormayan şarj devresi
- Yüksek ses seviyeli alarm çıkışı
- Seviyesi ayarlanabilen gong sesi çıkışı
- Acil aydınlatma çıkışı
- 24VDC beslemeli
- Charge unit that is easy on the battery
- Alarm output with high volume level
- Volume controlled gong sound output
- Emergency lighting output
- 24VDC supply voltage
- دائرة شحن سهلة بالنسبة للبطارية.
- مخرج الإنذار تكون بمستويات الصوت العالية.
- يمكن التحكم بمستوى صوت الجرس (Gong sound).
- إضاءة مخرج الطوارئ.
- يعمل بتغذية 24 فولط مستمر (24V DC).

EasyDec Dönüştürücü Kartı Decoder Board

- Gösterge çıkış tipi katta sinyali olan asansörlerde 7 segment çıkış sinyali üretmek için kullanılır
- At the elevator that is support displaying the arrived floor uses 7 segment to show the floor number

• في المصاعد التي تدعم عرض الطابق الذي يصل إليها المصعد يتم استخدام سبع خانات لتعبير عن رقم الطابق (المخرج)



Diode



- Kumanda panolarında fren, pompa ve 24V kumanda gerilimini üretmek için sıkça kullanılan diyotların bir araya toplandığı pratik bir ürünüdür

- Çıkış gerilimleri LED'ler ile gözlenebilir

- It is a practical product that gathers frequently used diodes used to get brake, pump and 24V control voltage.

- Its shown output voltage with LED

• منتج عملي يجمع الダイオودات المستخدمة بكثرة لانتاج الفرامل،
المضخة وجهد التحكم 24V في لوحة التحكم. ويمكن ملاحظة
الجهد الناتج بواسطة LED.

5.14

Cingöz

Bi-Stabil / Mono-Stabil Manyetik Salter
Bi-Stable / Mono Stable Magnetic Switch

- Şeffaf
- İki uçlu
- AC ve DC gerilimde kullanabilme
- Mıknatıs gördüğünde ışıklı uyarı

- Transparent
- Two wire connections
- AC or DC voltage compatible
- Light warning for magnets

- شفاف.
- ثباني القطب.
- يمكن استخدام جهد AC و DC.
- تحذير ضوئي عند رؤية المغناطيس.



Gizmo+A3 HSK-1



Kumanda Kartı / Control Board	Gizmo+A3 Kumanda Kartı / Gizmo + A3 Control Board Gizmo+A3
Acil Durum Kurtarma Sistemi / Emergency Rescue System نظام إنقاذ في حالات الطوارئ	HSK-1 Acil Kurtarma Sistemi / HSK-1 Emergency Rescue System نظام إنقاذ الطوارئ HSK-1
Durak Sayısı / Number of stops	16
Kumanda Tipi / Control Type	Her Türlü trafik sistemi /All kind of traffic system
Tahrik Tipi / Driving Type	Tek Hiz/One Speed/ مزدوج السرعة/ Çift Hiz/Double Speed/ Kademeli Hızlı/Steepleless Speed/ آلة موجهة/ Dışılı Makine/Gearless Machine/ سرعة بلا حدود/ Dişili Makine/Geared Machine/
Asansör Hizi / Lift Speed	3.0m/s
Grup Kumanda / Group Operation	6
Seri Haberleşme / Serial Communication	مع الكابينة / With Car / مع الكابينة
Ek Özellikler Additional Features خاصية إضافية	<p>Dahili çift otomatik kapı kontrolü Dahili faz sıralı motor kontrolü Göstergeler için programlanabilir GRAY/BINARY/7 Segment çıkış LCD ve Dot Matriks göstergeler için GRAY kod çıkış MO sayıcı, M1 sayıcı, ML1 &ML2 sayıca ve enkoder ile kuyu kopyalama Dahili Türkçe, İngilizce, Arapça ve İspanyolca anons sistemi</p> <p>Internal double door control relay Internal motor control with phase sequence Programmable GRAY/BINARY/7 Segment output for display GRAY output for LCD and Dot matrix display MO-M1 counter, ML1 &ML2 counter and shaft learning with encoder Internal Turkish,English,Arabic and Spanish announcement system</p> <p>تحكم بباب الأوتوماتيكي الداخلي المزدوج تحكم محرك فاز المتسلسل الداخلي مخرج شاشة عرض يمكن برمجته بسبع خانات/ Dot Matriks (GRAY) لشاشات عرض LCD و عداد MO وعداد M1 وعدد ML1&ML2 ونسخ البث بواسطة الإنكودر(Encoder) نظام الأشعار الداخلي باللغات التركية والإنجليزية والعربية والأسبانية</p>

Gizmo+A3 UPS

Kumanda Kartı / Control Board	Gizmo+A3 Kumanda Kartı / Gizmo + A3 Control Board / Gizmo+A3
Acil Durum Kurtarma Sistemi / Emergency Rescue System نظام إنقاذ في حالات الطوارئ	UPS
Durak Sayısı / Number of stops	16
Kumanda Tipi / Control Type	Her Türlü trafik sistemi /All kind of traffic system / كل أنواع نظام المرور /
Tahrik Tipi / Driving Type	Tek Hiz/One Speed/ مزدوج السرعة/ Çift Hiz/Double Speed/ Hidrolik/Hydraulic/ اهيدروليک / Kademesiz Hızlı/Steepleless Speed/ آلة موجهة/ Dişili Makine/Geared Machine/ آلة بدون تردد/Gearless Machine/
Asansör Hizi / Lift Speed	3.0m/s
Grup Kumanda / Group Operation	6
Seri Haberleşme / Serial Communication	مع الكابينة / With Car / مع الكابينة
Ek Özellikler Additional Features خاصية إضافية	<p>Dahili çift otomatik kapı kontrolü Dahili faz sıralı motor kontrolü Göstergeler için programlanabilir GRAY/BINARY/7 Segment çıkış LCD ve Dot Matriks göstergeler için GRAY kod çıkış MO sayıcı, M1 sayıcı, ML1 &ML2 sayıca ve enkoder ile kuyu kopyalama Dahili Türkçe, İngilizce, Arapça ve İspanyolca anons sistemi</p> <p>Internal double door control relay Internal motor control with phase sequence Programmable GRAY/BINARY/7 Segment output for display GRAY output for LCD and Dot matrix display MO-M1 counter, ML1 &ML2 counter and shaft learning with encoder Internal Turkish,English,Arabic and Spanish announcement system</p> <p>تحكم بباب الأوتوماتيكي الداخلي المزدوج تحكم محرك فاز المتسلسل الداخلي مخرج شاشة عرض يمكن برمجته بسبع خانات/ Dot Matriks (GRAY) لشاشات عرض LCD و عداد MO وعداد M1 وعدد ML1&ML2 ونسخ البث بواسطة الإنكودر(Encoder) نظام الأشعار الداخلي باللغات التركية والإنجليزية والعربية والأسبانية</p>





5.16

Kumanda Kartı / Control Board	Gizmo + A3 Kumanda Kartı / Gizmo + A3 Control Board كرت التحكم
Açil Durum Kurtarma Sistemi Emergency Rescue System نظام انقاذ في حالات الطوارئ	UPS
Durak Sayısı / Number of stops	16
Kumanda Tipi / Control Type	Her türlü trafik sistemi / All kind of traffic system / كل أنواع نظام المرور
Tarik Tipi / Driving Type	أحادي السرعة/One Speed مزدوج السرعة/Double Speed Hidrolik/Hydraulic/ الهيدروليک Kademesiz Hızlı/Steepleless Speed/ سرعة بلا حد Dışılı Makine/Gearred Machine/ آلة موجهة Dışsız Makine/Gearless Machine/ آلة بدون تردد
Asansör Hızı / Lift Speed	3.0m/s
Grup Kumanda / Group Operation عمل مجموعات	6
Seri Haberleşme / Serial Communication اتصال متسلسل	مع الكابينة / With Car Kabin ile
Ek Özellikler Additional Features خصائص إضافية	Dahili çift otomatik kapı kontrolü Dahili faz sıralı motor kontrolü Göstergeler için programlanabilir GRAY/BINARY/7 Segment çıkış LCD ve Dot Matrix göstergeler için GRAY kod çıkış M0 sayacı, M1 sayacı, ML1 & ML2 sayıcı ve enkoder ile kuyu kopyalama Dahili Türkçe, İngilizce, Arapça ve İspanyolca anons sistemi Internal double door control relay Internal motor control with phase sequence Programmable GRAY/BINARY/7 Segment output for display GRAY output for LCD and Dot matrix display M0-M1 counter, ML1 & ML2 counter and shaft learning with encoder Internal Turkish, English, Arabic and Spanish announcement system تحكم بباب الافتوماتيكي الداخلي المزدوج تحكم محرك فاز المتسلسل الداخلي مخارج شاشة عرض يمكن برمجتها سبع خانات GRAY/BINARY/ Dot Matrix LCD لشاشات عرض LCD و GRAY/BINARY/ مخارج كود الرمادي (GRAY) لشاشات عرض LCD و Dot Matrix عداد MO و عدد M1 و عدد ML1&ML2 (Encoder) نظام الأشعار الداخلية باللغات التركية والإنجليزية والعربية والأسبانية



كرت التحكم / Control Board / Kumanda Kartı	IRIS Kumanda Kartı / IRIS Control Board / IRIS
Açil Durum Kurtarma Sistemi Emergency Rescue System نظام إنقاذ في حالات الطوارئ	YOK NO لا يوجد
Durak Sayısı / Number of stops / نوع التحكم	16 Her türlü trafik sistemi /All kind of traffic system كل أنواع نظام المرور
Tahrik Tipi / Driving Type / نوع القيادة	Tek Hız/One Speed/ أحادي السرعة Çift Hız/Double Speed/ مزدوج السرعة
Asansör Hızı / Lift Speed / سرعة المصعد	2.0m/s
Grup Kumanda / Group Operation عمل مجموعات	YOK / NO / لا يوجد
Seri Haberleşme / Serial Communication اتصال متسلسل	YOK / NO / لا يوجد
Ek Özellikler Additional Features خصائص إضافية	Dahili otomatik kapı kontrolü Dahili faz koruma Kat seçici olarak M1 sayıca ve Gray kod kullanılır Internal door control relay Internal phase sequence control Using M1 counter and Gray code system as sensor type تحكم بباب الأوتوماتيكي الداخلي حماية الفاز الداخلي لأختيار الطابق يمكن استخدام الكود الرمادي (Gray) والعداد (M1)

5.17

Harici Kurtaran

Açil Durum Kurtarma Sistemi Emergency Rescue System نظام إنقاذ في حالات الطوارئ	HSK-1 Acil Kurtarma Sistemi HSK-1 Emergency Rescue System HSK-1 نظام إنقاذ الطوارئ
Asansör Tipi Lift Type مصدر النوع	Tek Hız/One Speed/ أحادي السرعة Çift Hız/Double Speed/ مزدوج السرعة Kademesiz Hızlı/Stepless Speed/ سرعة بلا حد
Nominal Motor Tipi / Motor Type / نوع المحرك	Dişlili makine/ Geared Machine/ آلة موجهة
Motor Gücü Motor Power قدرة المحرك	Max. 7.5kW (10Hp) (Daha güçlü motor tipleri irtibat kurunuz) Max. 7.5kW (10Hp) (Connect to more strong motor types) Max. 7.5kW (10Hp) (يجب الاتصال بأنواع المحركات الأكثر قوة)
Güç Kaynağı Power Supply إمدادات الطاقة	5 adet akü (12V 7Ah) 5 pieces of battery(12V 7Ah) (12V 7Ah) قطع من البطارية
Ek Özellikler Additional Features خصائص إضافية	Kolay kurulumu sayesinde tüm asansör panolarına uygulanabilir. Anız durumunda devre dışı bırakılarak asansör normal çalışmasına devam eder. Dahili akü şarj sistemi akülerin uzun süre bakım ve değişim gerektirmeden kullanılmasını sağlar. With easy setup applies to all elevator control panel. In case of failure by disabling the elevator resumes normal operation. Built-in battery charger system allows for long use without maintenance and replacement of batteries. لسهولة تركيبه يناسب مع جميع لوحات المصاعد. وفي حالة حدوث عطل يمكن وضعه خارج دائرة العمل (خارج الخدمة) ويستمر المصعد في العمل. والنظام الداخلي لشحن البطاريات يوفر استخدام البطاريات لفترات طويلة دونة صيانة أو تغير.







ASANSÖR KUMANDA VE
OTOMASYON SİSTEMLERİ

Fevzi Çakmak Mah. Modesa Sanayi Sitesi
10735 Sk. No:3 Karataş/Konya/Türkiye
Tel : +90 332 346 46 56-66
Fax: +90 332 346 46 76
www.eem.com.tr
bilgi@eem.com.tr

